

# Points à retenir

1. Action rapide
2. Efficacité éprouvée
3. Activité analgésique, antivirale et antibactérienne
4. Modulation du système immunitaire
5. Goût agréable et frais de menthe poivrée
6. Très bien toléré
7. Puissant remède contre le mal de gorge pour les personnes à la recherche d'une solution naturelle
8. Teintures de plantes fraîches, de culture biologique
9. Produit de haute qualité

#### Références:

1. Shah S, et al. Evaluation of echinacea for the prevention and treatment of the common cold: a meta-analysis. *Lancet Infect Dis* 2007; 7: 473-80.
2. Gertsch J, et al. Echinacea alkylamides modulate TNF- $\alpha$  gene expression via cannabinoid receptor CB2 and multiple signal transduction pathways. *FEBS Letters* 2004; 577: 563-569.
3. KLC0131.e01: Hudson JB. Evaluation of Echinaforce for antiviral activities. 2008: 1-8.
4. Reichling J, Suschke U, Suter A. Antibacterial activities of a herbal preparation to treat sore throats. 7e réunion conjointe d'AFERIP, ASP, GA, PSE et SIF, Athènes, 3-8 août 2008. Affiche.
5. Woelkart K, Marth E, Suter A, Schoop R, Raggam RB, Koidl C, Kleinhappl B, Bauer R. Bioavailability and pharmacokinetics of Echinacea purpurea preparations and their interaction with the immune system. *Int J Clin Pharmacol Ther*. Sept. 2006;44(9):401-8.
6. Woelkart K, Dittich P, Beubler E, Pini F, Schoop R, Suter A, Bauer R. Pharmacokinetics of the main alkylamides after administration of three different Echinacea purpurea preparations in humans. *Planta Med*. Mai 2008;74(6):651-6. Publication électronique le 31 janvier 2008.
7. Baricevic D, Sosa S, Della Loggia R, Tubaro A, Simonovska B, Krasna A, Zupancic A. Topical anti-inflammatory activity of *Salvia officinalis* L. leaves: the relevance of ursolic acid. *J Ethnopharmacol*. Mai 2001;75(2-3):125-32.
8. Clinical study KLC0116.e01: Suter A, Jochum E. A multicentre, randomised, double-blind, placebo-controlled double-dummy study to assess the efficacy and tolerability of Bioforce Sore Throat Spray compared to a chlorhexidine/lidocaine spray (Collunosol®-N) in patients with acute sore throats. 2007; 1-121.
9. MetrixLab Product in-use test, Bioforma 2008, Pays-Bas.
10. KLC0124.e01: Hudson JB. Evaluation of Bioforce Halsschmerzspray for anti-viral and anti-bacterial activities. 2007: 1-9.
11. van Driel ML, De Sutter A, Deveugele M, Peersman W, Butler CC, De Meyere M, De Maeseneer J, Christiaens T. Are sore throat patients who hope for antibiotics actually asking for pain relief? *Ann Fam Med*. Nov.-Déc. 2006, 4(6):494-9.
12. Stephenson K. Acute and chronic pharyngitis across the lifespan. *Lippincott's Primary Care Practice* 2000 4(5), 471-489.



Bioforce Canada Inc.  
66 boul. Brunswick, Dollard-des-Ormeaux  
(Québec) Canada H9B 2L3 • 1-800-361-6320  
www.avogel.ca • www.avogelinstitute.com

## Formation 10 minutes

### Pulvérisez la douleur avec

# Echinaforce Spray Mal de Gorge



700 125 12

À l'usage des détaillants et des professionnels seulement



A.Vogel pour votre bien-être – depuis 1923

## Les mécanismes d'action

Une étude publiée dans la revue The Lancet Infectious Diseases a démontré que l'échinacée traite efficacement le rhume, les symptômes mineurs de la grippe ainsi que les infections de la gorge. Elle peut diminuer de moitié le risque de contracter un rhume ordinaire<sup>1</sup>.

À maintes reprises, des essais effectués à l'aide d'Echinaforce® – un extrait de la plante fraîche d'Echinacea purpurea de culture biologique – ont donné des résultats convaincants. Les travaux de recherche menés sur le produit en 2004 ont permis d'élucider un des principaux rouages de son action, en faisant la preuve qu'Echinaforce assure l'équilibre de la fonction immunitaire<sup>2</sup>.

Lors de l'élaboration de Echinaforce Spray Mal de Gorge, nous avons ajouté de la sauge à Echinaforce afin d'allier les propriétés antiseptiques de cette plante à l'effet de protection bien documenté d'Echinaforce.

Le Spray Mal de Gorge constitue un moyen très efficace d'acheminer Echinaforce rapidement dans le flux sanguin. La teinture traverse les parois de la gorge pour se rendre jusqu'aux tissus lymphatiques, où elle peut alors renforcer l'efficacité des cellules immunitaires. La sauge est depuis longtemps utilisée comme gargarisme pour les maux de gorge ou les infections de la gorge. Le Spray engourdit en quelque sorte la gorge afin d'apaiser la douleur, tandis que l'échinacée et la sauge passent à l'attaque pour combattre l'infection.

L'embout vaporisateur du Spray permet de diriger facilement le jet dans le fond de la gorge pour accroître son efficacité. Voilà un produit indispensable à bord de l'avion ou du train, au travail, bref, partout où vous risquez d'entrer malgré vous en contact avec des microbes malveillants!

### Principaux effets des ingrédients actifs isolés

**Echinaforce®:** Antiviral local<sup>3</sup>  
Antibactérien local<sup>4</sup>  
Immunomodulateur systémique<sup>5</sup>  
et anti-inflammatoire systémique<sup>6</sup>

**Sauge:** Anti-inflammatoire local<sup>7</sup>  
Antibactérien local<sup>4</sup>

**Huile de menthe poivrée:** Rafraîchissant  
Apaisant/analgésique

**Combinaison optimale d'herbes médicinales agissant en synergie dans le traitement des maux de gorge:**



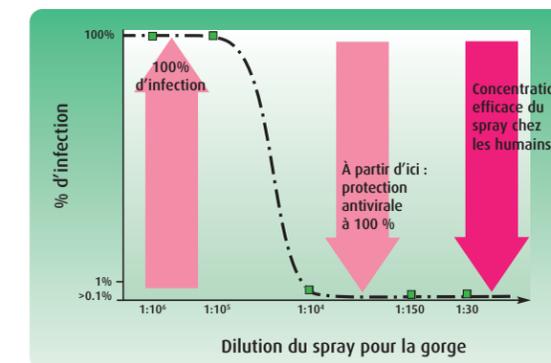
## Taux d'acceptation élevé de Echinaforce Spray Mal de Gorge A.Vogel

- 94 % de tous les patients du groupe étudié ont déclaré qu'ils utiliseraient à nouveau Echinaforce Spray Mal de Gorge A.Vogel<sup>8</sup>.
- Lors de tests d'utilisation menés auprès de consommateurs aux Pays-Bas, 83 % des répondants ont confirmé l'effet apaisant de Echinaforce Spray Mal de Gorge et 62 % le recommanderaient à leurs parents ou amis<sup>9</sup>.

## Activité désinfectante *in vitro*

### Activité antivirale<sup>10</sup>

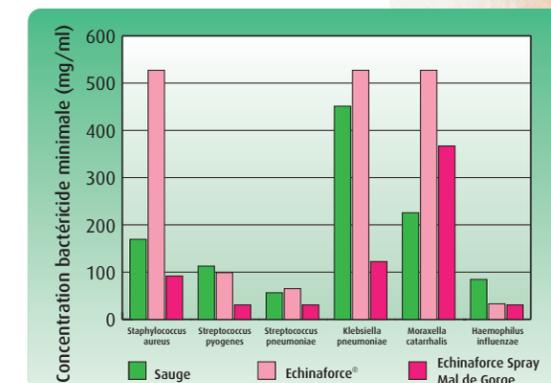
Les virus sont les principaux responsables des maux de gorge<sup>11</sup>. Afin d'étudier l'activité antivirale, on a infecté des cultures tissulaires au moyen de virus humains (influenza H3N2, herpès simplex de type 1, adénovirus de types 3 et 11) et on y a ajouté Echinaforce Spray en plusieurs concentrations jusqu'à l'obtention d'un effet protecteur antiviral de 100 %.



**Dilué dans un rapport de 1:10 000, Echinaforce Spray Mal de Gorge protège déjà à 100 % contre les virus.**

### Activité antibactérienne<sup>4</sup>

Les bactéries jouent aussi un rôle important lors de maux de gorge. Elles peuvent en fait déclencher le problème et sont principalement responsables des infections secondaires<sup>12</sup>. Le diagramme ci-dessous illustre la concentration bactéricide minimale nécessaire pour éliminer les bactéries à l'aide de sauge, d'Echinaforce et de Echinaforce Spray Mal de Gorge:



**Ensemble, les plantes agissent en synergie. L'efficacité combinée est supérieure à celle de chaque composant isolé.**

